

# **Einhell**

**TC-BD 630**

---

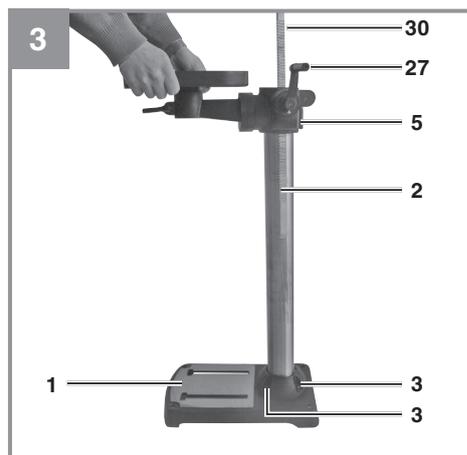
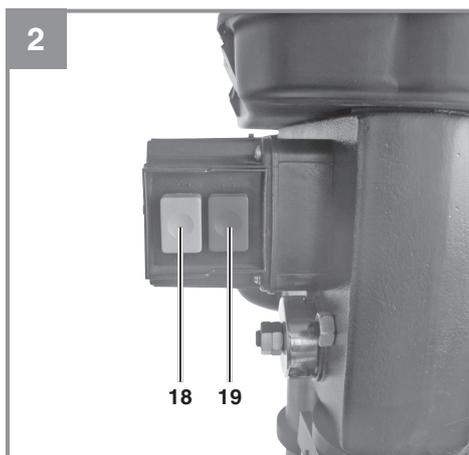
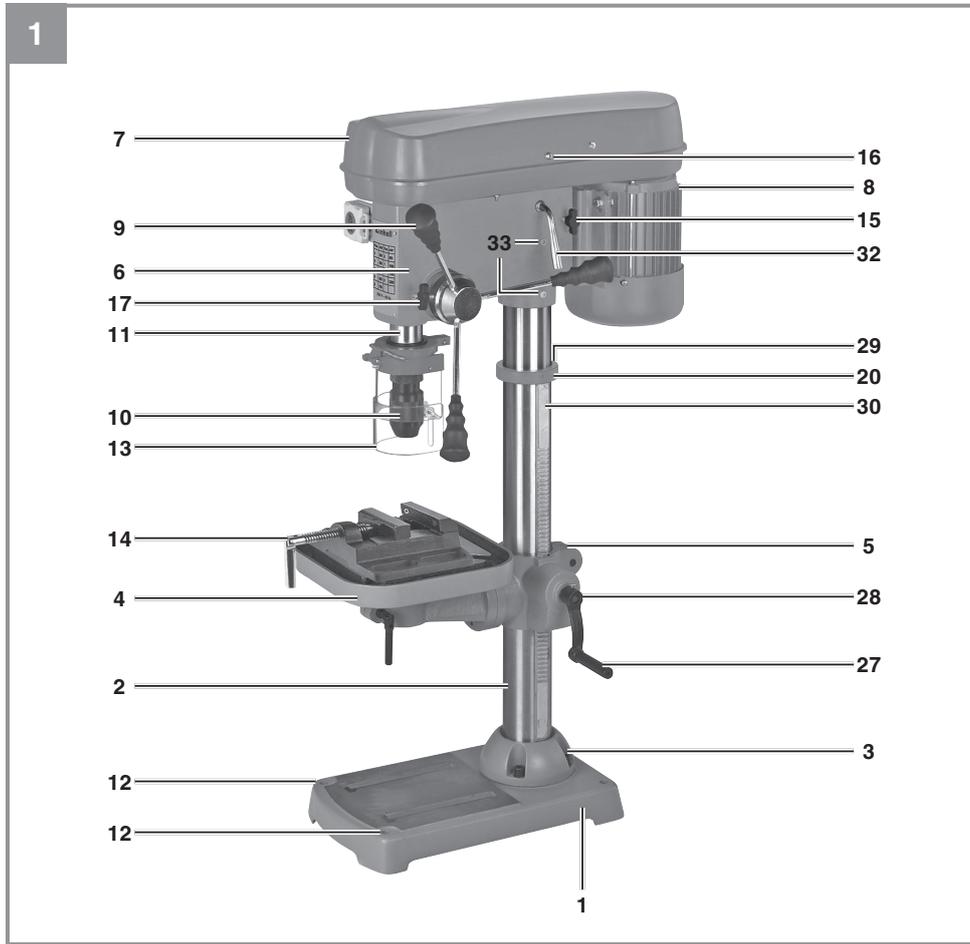
**RUS** Оригинальное руководство по эксплуатации  
Станок сверлильный

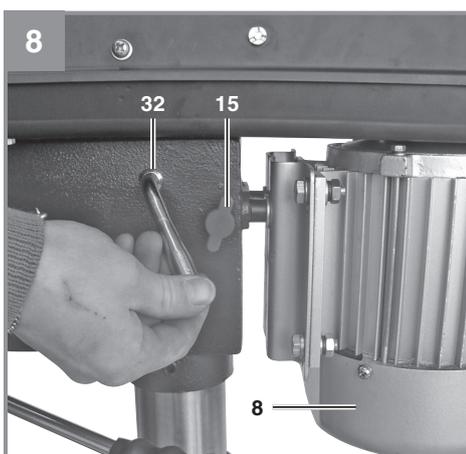
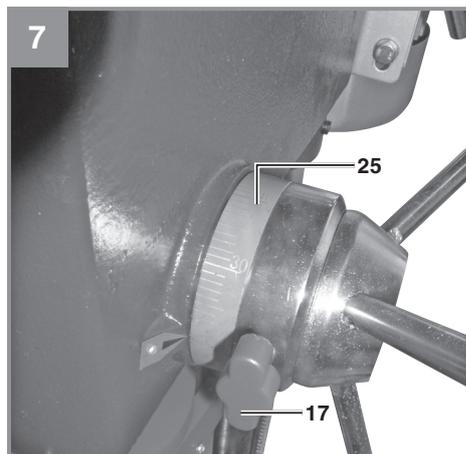
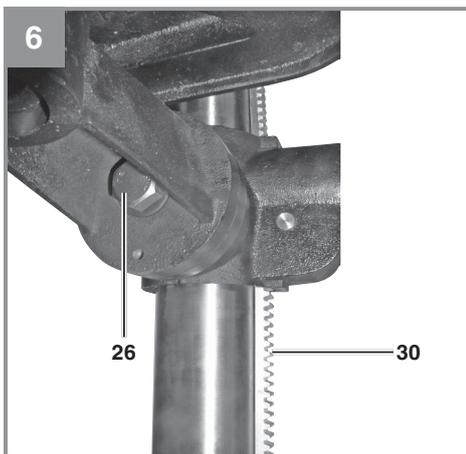
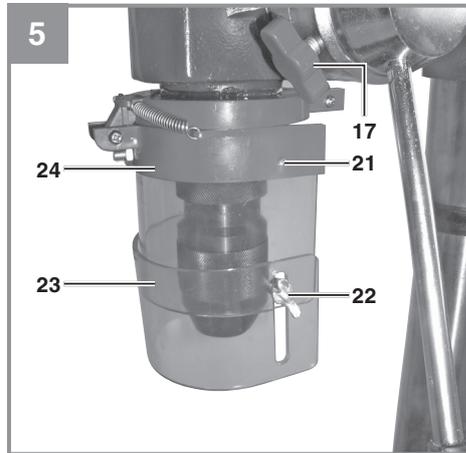
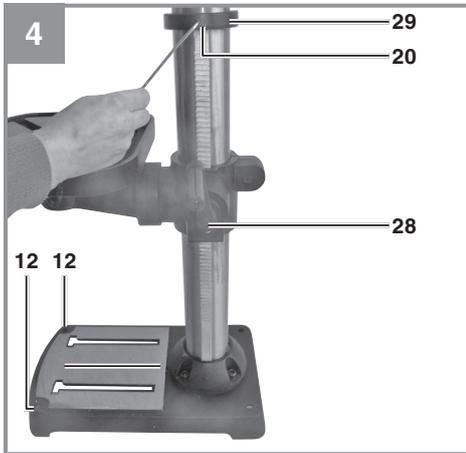


---

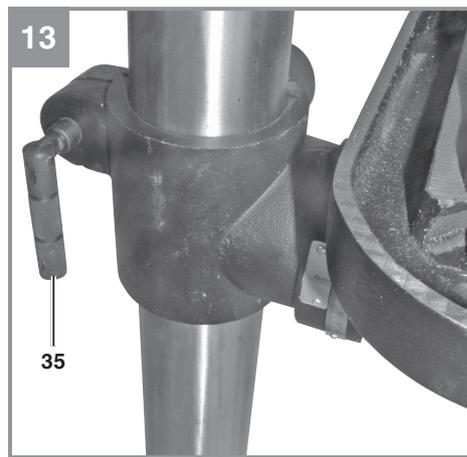
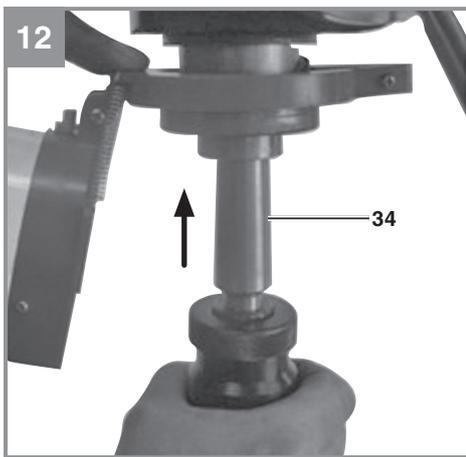
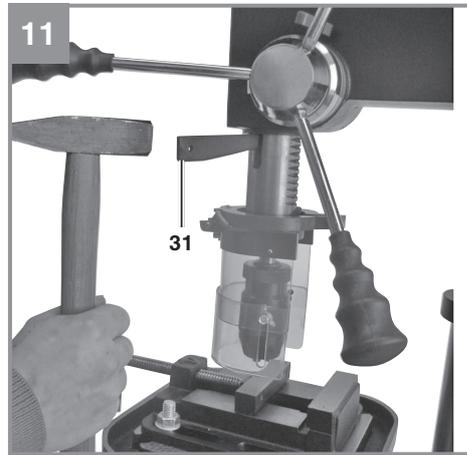
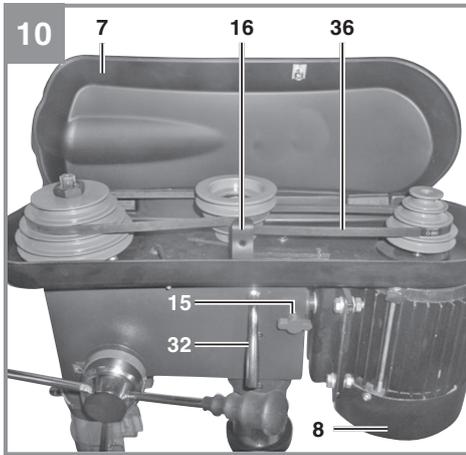
**Арт.№: 4250595**

**Ид.№: 11017**





Pos.	min <sup>-1</sup>	Pos.	min <sup>-1</sup>	Pos.	min <sup>-1</sup>
4-A	250	4-B	300	3-A	350
3-B	450	4-C	530	2-A	580
1-B	800	2-C	1300	1-C	1400
3-D	1500	2-D	2200	1-D	2450



**Содержание**

1. Информация по технике безопасности
2. Общая схема и комплект поставки
3. Надлежащая эксплуатация
4. Технические данные
5. Перед запуском оборудования
6. Эксплуатация
7. Замена силового кабеля
8. Очистка, техническое обслуживание и заказ запасных частей
9. Утилизация и переработка



**Опасно!** - Во избежание получения травм ознакомьтесь с инструкциями по эксплуатации



**Осторожно! Используйте наушники.** Шумовое воздействие может привести к повреждению органов слуха.



**Осторожно! Используйте респиратор.** При работе с деревом или другими материалами может образоваться пыль, которая представляет вред для здоровья. Никогда не используйте оборудование для работы с материалами, содержащими асбест!



**Осторожно! Используйте защитные очки.** Искры, обломки, осколки и пыль, образующиеся при работе устройства, могут привести к потере зрения.

### **Опасность!**

При использовании устройств необходимо соблюдать определенные правила техники безопасности для того, чтобы избежать травм и предотвратить ущерб. Поэтому внимательно прочитайте настоящее руководство по эксплуатации / указания по технике безопасности полностью. Храните их в надежном месте для того, чтобы иметь необходимую информацию, когда она понадобится. Если Вы даете устройство другим для пользования, то приложите к нему это руководство по эксплуатации / указания по технике безопасности. Мы не несем никакой ответственности за травмы и ущерб, которые были получены или причинены в результате несоблюдения указаний этого руководства и указаний по технике

#### **1. Указания по технике безопасности**

Соответствующие указания по технике безопасности находятся в приложенных брошюрах! **Опасность!**

**Прочитайте все указания по технике безопасности и технические требования.** При невыполнении указаний по технике безопасности и технических требований возможно получение удара током, возникновение пожара и/или получение серьезных травм.

**Храните все указания по технике безопасности и технические требования для того, чтобы было возможно воспользоваться ими в будущем.**

#### **2. Состав устройства и состав упаковки**

##### **2.1 Описание устройства (рис. 1)**

1. Ножка устройства
2. Стойка
3. Винты крепления
4. Столик для сверления
5. Крепление столика для сверления
6. Головка устройства
7. Крышка клиноременной передачи
8. Двигатель
9. Рукоятка подачи
10. Сверлильный патрон
11. Шпиндель
12. Отверстия для крепления
13. Откидывающееся устройство защиты от стружки
14. Тиски
15. Фиксирующий винт
16. Винт
17. Винт зажима
18. Кнопка ВКЛ
19. Кнопка ВЫКЛ
20. Винт стопорного кольца
21. Винт крепления защиты от стружки
22. Винт с барашковой гайкой
23. Прозрачная защита от стружки
24. Рамка крепления защита от стружки

25. Лимб
26. Болт крепления столика для сверления
27. Рукоятка
28. Винт крепления
29. Стопорное кольцо
30. Зубчатая рейка
31. Выталкивающий клин
32. Зажимной рычаг
33. Винты крепления
34. Конус Морзе
35. Рычаг фиксации столика для сверления
36. Ремень клиновой

#### **2.2 Состав комплекта устройства**

Проверьте комплектность изделия на основании описанного объема поставки. При обнаружении недостатка компонентов обратитесь в наш сервисный центр или магазин, в котором Вы приобрели устройство, не позднее чем в течение 5-ти рабочих дней после приобретения изделия, предъявив действительную квитанцию о покупке. Обратите внимание на таблицу с указанием гарантийных сроков в документе с информацией о сервисном обслуживании.

- Откройте упаковку и выньте осторожно из упаковки устройство.
- Удалите упаковочный материал, а также приспособления защиты устройства при упаковывании и транспортировке (при наличии).
- Проверьте комплектность устройства.
- Проверьте устройство и принадлежности на наличие возникших при транспортировке повреждений.
- Сохраняйте упаковку по возможности до истечения срока гарантийных обязательств.

#### **Опасность!**

**Устройство и упаковка не являются детскими игрушками! Запрещено детям играть с пластиковыми пакетами, пленками и мелкими деталями! Опасность заключается в том, что они могут проглотить или погибнуть от удушья!**

- Сверлильный станок
- Сверлильный патрон
- Откидывающееся устройство защиты от стружки
- Тиски
- Оригинальное руководство по эксплуатации
- Указания по технике безопасности

### 3. Использование в соответствии с назначением

Настоящий сверлильный станок предназначен для сверления предметов из металла, пластмассы, дерева и подобных материалов. Запрещено обрабатывать пищевые продукты и опасные для здоровья материалы при помощи станка. Сверлильный патрон предназначен только для использования сверл и насадок с диаметром от 1,5 мм до 16 мм и с цилиндрическим хвостовиком. Помимо этого возможно также использование сверл с коническим хвостовиком без патрона. Станок предназначен для использования его взрослыми.

Разрешается использовать устройство только в соответствии с его назначением. Любое другое, отличающееся от этого использование считается не соответствующим назначению. За все возникшие в результате такого использования ущерб или травмы любого вида несет ответственность пользователь и работающий с устройством, а не его изготовитель.

### 4. Технические данные

Номинальное напряжение на входе	..... 230В ~ 50 Гц
Номинальная мощность	..... 630 Вт
Режим работы	..... S2 15 мин.
Число оборотов двигателя	..... 1400 мин <sup>-1</sup>
Скорость вращения на выходе	..... 250 - 2450 мин <sup>-1</sup>
Количество скоростей	..... 12
Крепление сверлильного патрона	..... В 16
Диаметр сверл для сверлильного патрона	1.5 - 16мм
Макс. диаметр хвостовика	..... 16 мм
Вылет	..... 126 мм
Размеры столика для сверления	..... 200 x 195 мм
Регулировка угла столика	..... 45° / 0° / 45°
Глубина сверления	..... 60 мм
Диаметр стойки	..... 60 мм
Высота	..... ок. 850 мм
Размеры опорной поверхности	..... 350 x 230 мм
Вес	..... ок. 32.5 кг

#### Опасность!

#### Шумы и вибрация

Параметры шумов и вибрации были измерены в соответствии с нормами EN 61029.

Уровень давления шума $L_{pA}$	..... 65.5 дБ(А)
Неопределенность $K_{pA}$	..... 3 дБ
Уровень мощности шума $L_{WA}$	..... 78.5 дБ(А)
Неопределенность $K_{WA}$	..... 3 дБ

### Используйте защиту органов слуха.

Воздействие шума может вызвать потерю слуха.

### Сведите образование шумов и вибрации к минимуму!

- Используйте только безукоризненно работающие устройства.
- Регулярно проводите техническое обслуживание и очистку устройства.
- При работе учитывайте особенности Вашего устройства.
- Не подвергайте устройство перегрузке.
- При необходимости дайте проверить устройство специалистам.
- Отключайте устройство, если вы его не используете.
- Используйте перчатки.

### Осторожно!

#### Остаточные опасности

Даже в том случае, если Вы используете описываемый электрический инструмент в соответствии с предписанием, то и тогда всегда остается место для риска. Ниже приведен список остаточных опасностей, связанных с конструкцией настоящего электрического инструмента:

1. Заболевания легких, в том случае если не используется соответствующий респиратор.
2. Повреждение слуха, в том случае если не используется соответствующее средство защиты слуха.
3. Нарушения здоровья в результате воздействия вибрации на руку при длительном использовании устройства или при неправильном использовании и ненадлежащем техническом уходе.

### 5. Перед вводом в эксплуатацию

#### 5.1. Сборка станка (рис. 1/3/4/5)

- Установите надлежащим образом опорную плиту (1).
- Закрепите стойку (2) с фланцем при помощи входящих в комплект поставки винтов (3).
- Вставьте механизм подъема в суппорт столика для сверления.
- Затем вставьте зубчатую рейку (30) в суппорт столика для сверления (5) так, чтобы зубцы на рейке были направлены к шестерне механизма подъема.
- Теперь надвиньте обе эти детали на стойку (2). Выполняя это, убедитесь что зубчатая рейка правильно расположена в зубцах шестерни механизма подъема.
- Чтобы закрепить зубчатую рейку наверху, надвиньте стопорное кольцо (29) на стойку и затяните винтом с внутренним шестигранником.

- Поместите столик для сверления (4) на соответствующее крепление (5) и зафиксируйте его. Это можно сделать, подняв его на нужную высоту при помощи рукоятки (27) и зафиксировав при помощи зажимного винта (28).
- Теперь установите сверлильную головку в сборе на стойку (2). Выровняйте головку вертикально с опорной плитой (1) и закрепите ее с двух сторон при помощи предварительно смонтированных винтов (33).
- Ввинтите 3 входящие в комплект поставки рукоятки (9) в крепление рукоятки.
- Перед сборкой сверлильного патрона с хвостовиком конус Морзе проверьте обе детали на отсутствие загрязнений и смазки. Затем вставьте сильным толчком конус Морзе (24) в коническое гнездо сверлильного патрона (10). Далее вставьте сверлильный патрон с установленным хвостовиком в шпindelь станка (11). Для этого вставьте сверлильный патрон (10) с установленным хвостовиком (24) до ограничителя в шпindelь (11) и вращайте его до тех пор, пока он еще немного не проскользнет в шпindelь (11). Теперь резко вставьте патрон (10) вместе с хвостовиком (24) в шпindelь (11) и проверьте на прочность крепления.
- Регулярно перед началом работы проверяйте натяжение клиновых ремней (рис. 8).

**Указание:** для защиты от коррозии все неокрашенные детали покрыты консистентной смазкой. Перед установкой сверлильного патрона (10) на шпindelь (11) необходимо обе детали полностью очистить от смазки при помощи не наносящего ущерба окружающей среде растворителя для того, чтобы обеспечить оптимальную передачу крутящего момента.

**5.2. Установка станка (рис. 3/4)** Перед вводом в эксплуатацию необходимо надежно смонтировать сверлильный станок на прочном основании. Используйте для этого оба отверстия для крепления (12) в опорной плите. При этом обеспечьте, чтобы станок был доступен для эксплуатации и проведения работ по регулировке и техническому обслуживанию.

**Указание:** Необходимо затянуть крепежные винты с таким усилием, чтобы опорную плиту не перекосило и не деформировало. Если крепежные винты затянуть слишком сильно, существует опасность ее поломки.

### 5.3. Откидывающееся устройство защиты от стружки (рис. 5)

Ослабьте три винта (21). Вставьте прозрачную крышку (23) в пазы в красной крепкой рамке (24) и зафиксируйте ее, зажав винты вновь (21). Высота крышки (23) регулируется бесступенчато и может быть установлена с помощью двух винтов с барашковыми гайками (22). Защиту от стружки (13) можно поднимать вверх для смены сверл, но перед тем, как снова включать станок, убедитесь что защита (13) возвращена в исходное положение.

### 5.4. Перед вводом в эксплуатацию

Проследите за тем, чтобы напряжение электросети совпадало с напряжением, указанным на типовой табличке. Подключайте станок только к розетке с надлежащим образом инсталлированным защитным контактом. Сверлильный станок снабжен расцепителем, отключающим устройство при исчезновении или понижении напряжения, который защищает пользователя от непроизвольного повторного пуска станка после падения напряжения. В таком случае необходимо вновь включить станок.

### 6. Обращение с устройством

#### 6.1 Общие положения (рис. 2)

Для включения станка нажмите на зеленую кнопку „I“ (18); станок включится. Для выключения станка нажмите на красную кнопку “O” (19); станок выключится. Следите за тем, чтобы не перегружать станок. Если шум двигателя во время работы снизится, то это означает, что двигатель перегружен. Не перегружайте устройство до такой степени, чтобы от этого остановился двигатель.

#### 6.2. Вставка сверла в сверлильный патрон (рис. 1)

Проследите внимательно, чтобы при смене сверл штекер был вынут из розетки электросети. В сверлильный патрон (10) разрешается вставлять только сверла с цилиндрическим хвостовиком с указанным максимальным диаметром. Используйте только исправные и заточенные сверла. Запрещено использовать сверла с поврежденным хвостовиком или какими-либо другими повреждениями, а также если деформированные сверла. Используйте только принадлежности и дополнительные приспособления, которые указаны в руководстве по эксплуатации или разрешены для использования изготовителем. Если сверлильный станок заблокируется, выключите его и установите сверло в исходное положение.

#### 6.3 Использование сверлильного патрона с зубчатым венцом

Сверлильный станок оборудован сверлильным патроном с зубчатым венцом. Для замены сверла откиньте вверх защиту от стружки (13), вставьте сверло в сверлильный патрон и зафиксируйте его в патроне, используя прилагаемый ключ для патрона. Затем выньте ключ. Убедитесь, что сверло прочно зажато в патроне.

**Внимание!** Не оставляйте ключ в патроне. Если это произойдет, то ключ будет с силой выброшен при включении станка, что может привести к травмам.

#### 6.4 Использование сверл с конической формы (рис. 11/12)

Сверлильный станок имеет сверлильный шпindelь-конус. Для того, чтобы использовать насадки конической формы (MK2) осуществите следующее:

- Приведите сверлильный патрон в нижнее положение.
- Зафиксируйте шпindelь при помощи нижнего лимба (25) в опущенном положении таким образом, чтобы оставался свободный доступ к отверстию для удаления сверлильного патрона
- Удалить конический хвостовик патрона при помощи приложенного выталкивающего клина (31), при этом следите за тем, чтобы патрон с хвостовиком не упал на пол.

- Резким движением вставьте новое сверло с коническим хвостовиком в сверлильный шпиндель и проверьте прочность посадки сверла.

#### 6.5 Регулировка скорости вращения (рис. 1/2/9/10)

Выключите станок. Затем проследите, чтобы штекер был вынут из розетки электросети.

Разные скорости вращения шпинделя могут устанавливаться с помощью переставления клиновых ремней. Выполните следующие действия:

- Выкрутите винт (16) чтобы открыть крышку клиноременной передачи (7).
- Отпустите фиксирующий винт (15) и сдвиньте мотор (8) по направлению к голове станка.
- Установите клиновой ремень (36) в нужное положение.
- Значение скорости, соответствующие положениям клинового ремня, указаны в таблице в п. 6.10.
- Чтобы натянуть клиновой ремень, нажмите на зажимной рычаг (32) в направлении мотора и затяните фиксирующий винт (13).
- Закройте крышку клиноременной передачи и зафиксируйте ее, используя винт (16).

Следите, чтобы сверлильный станок был с закрытой крышкой клиноремённой передачи, т.к. станок оборудован выключателем, который позволяет запустить станок только при закрытой крышке (7).

**Внимание!** Запрещено эксплуатировать сверлильный станок с открытой крышкой клиноремённой передачи. Перед открыванием крышки необходимо всегда вынимать штекер из розетки электросети. Запрещено прикасаться к движущемуся клиновому ремню.

#### 6.6 Ограничитель глубины сверления (рис. 7)

• Сверлильный шпиндель имеет поворачиваемый лимб для регулировки глубины сверления. Настройка глубины может проводиться только на неработающем станке.

- Надавить на сверлильный шпиндель (11) вниз до тех пор, пока острие сверла не коснется обрабатываемой детали.
- Ослабьте зажимной винт (17) и поверните лимб (25) в направлении вперед до упора.
- Поверните лимб (25) в обратном направлении до нужной глубины сверления и зафиксируйте его посредством зажимного винта (17).

#### 6.7. Регулировка наклона столика для сверления (рис. 6)

• Ослабить крепёжный болт (26) под столиком для сверления (4).

- Установить столик для сверления (4) на желаемое значение угла.
- Вновь крепко затянуть крепёжный болт (26) для того, чтобы зафиксировать столик для сверления (4) в этом положении.

#### 6.8. Регулировка высоты столика для сверления (рис. 1/13)

- Ослабить стяжной болт (35).
- Установить столик для сверления при помощи рукоятки (27) в желаемое положение.
- Вновь затянуть стяжной болт (35).

#### 6.9 Зажим обрабатываемой детали

Обрабатываемые детали необходимо всегда прочно зажимать при помощи станочных тисков (14) или при помощи подходящего приспособления зажима. Запрещено удерживать обрабатываемую деталь рукой! При сверлении обрабатываемая деталь должна оставаться на столике для сверления (4) подвижной, для того чтобы могло осуществиться самоцентрирование. Необходимо предотвратить вращение обрабатываемой детали. Это можно лучше всего осуществить путем прикладывания обрабатываемой детали или станочных тисков к прочному упору.

**Внимание!** Детали из листового металла необходимо зажимать для того, чтобы они не были разорваны. Отрегулируйте необходимым образом столик для сверления в зависимости от обрабатываемой детали по высоте и наклону. Между верхом обрабатываемой детали и острием сверла должно остаться достаточное расстояние.

#### 6.10 Скорость работы

При сверлении следите за выбором правильной скорости вращения. Она зависит от диаметра сверла и материала обрабатываемого предмета.

Приведенная ниже таблица поможет Вам подобрать скорость вращения для различных материалов.

Приведенные скорости вращения являются только ориентировочными значениями.

Ø сверла	СЧугун	Сталь	Железо	Алюм.	Бронза
3	2550	1600	2230	9500	8000
4	1900	1200	1680	7200	6000
5	1530	955	1340	5700	4800
6	1270	800	1100	4800	4000
7	1090	680	960	4100	3400
8	960	600	840	3600	3000
9	850	530	740	3200	2650
10	765	480	670	2860	2400
11	700	435	610	2600	2170
12	640	400	560	2400	2000
13	590	370	515	2200	1840
14	545	340	480	2000	1700
16	480	300	420	1800	1500
18	425	265	370	1600	1300
20	380	240	335	1400	1200
22	350	220	305	1300	1100
25	305	190	270	1150	950

### 6.11 Зенкование и центровое сверление

При помощи настоящего настольного сверлильного станка можно также осуществлять зенкование и центровое сверление. Учтите при этом, что зенкование должно осуществляться с самыми низкими скоростями, в то время как для центрального сверления требуется более высокая скорость.

### 6.12 Обработка изделий из дерева

Необходимо учесть, что при обработке деталей из дерева должно использоваться устройство для отсоса пыли, так как древесная пыль может представлять опасность для здоровья. При работах с образованием пыли необходимо обязательно использовать подходящий респиратор.

### 7. Замена кабеля питания электросети

#### Опасность!

Если будет поврежден кабель питания от электросети этого устройства, то его должен заменить изготовитель устройства, его служба сервиса или другое лицо с подобной квалификацией для того, чтобы избежать поражения током.

### 8. Очистка, техобслуживание и заказ запчастей

#### Опасность!

Перед всеми работами по очистке необходимо вынуть штекер из розетки электросети.

#### 8.1 Очистка

- Настольный сверлильный станок не нуждается ни в каких работах по техническому обслуживанию. Содержите устройство в чистоте. Перед всеми работами по очистке и техническому обслуживанию выньте штекер из розетки электросети. Не используйте для очистки едкие растворители. Следите за тем, чтобы в устройство не попали жидкости. После окончания работы вновь смажьте неокрашенные детали консистентной смазкой. Особенно стойку сверлильного станка, неокрашенные детали станины и столик для сверления нужно регулярно смазывать консистентной смазкой. Используйте для смазывания обычную не содержащую кислоты консистентную смазку.
- **Внимание:** запрещено выбрасывать использованную для смазки и для очистки ветошь, а также остатки смазки и масла в обычный мусор. Утилизируйте эти отходы не загрязняя окружающую среду. Регулярно контролируйте и очищайте вентиляционные отверстия. Храните устройство в сухом помещении. Если устройство будет повреждено, то не пытайтесь отремонтировать его сами. Поручите провести ремонт специалисту-электрику.
- Мы рекомендуем очищать устройство сразу после каждого использования.

- Регулярно очищайте устройство влажной ветошью с небольшим количеством жидкого мыла. Не используйте средства для очистки или растворы; они могут повредить пластмассовые части устройства. Следите за тем, чтобы вода не попала вовнутрь устройства. Попадание воды в электрическое устройство повышает опасность получения удара током.

#### 8.2 Техобслуживание

Внутри устройства нет никаких деталей, нуждающихся в техническом уходе.

#### 8.3 Заказ запасных частей и принадлежностей

При заказе запасных частей необходимо указать следующие данные:

- тип устройства
- артикульный номер устройства
- идентификационный номер устройства
- номер необходимой запасной части

### 9. Утилизация и вторичное использование

Устройство поставляется в упаковке для предотвращения повреждений при транспортировке. Эта упаковка является сырьем и поэтому может быть использована вновь или направлена на повторную переработку сырья. Устройство и его принадлежности изготовлены из различных материалов, например, металла и пластмасс. Не выбрасывайте дефектные устройства вместе с бытовыми отходами. Для правильной утилизации устройство необходимо сдать в подходящий пункт приема. Если Вы не знаете, где находится пункт приема, уточните это в органах коммунального управления.

RUS



Только для стран ЕС

Запрещено выбрасывать электроинструмент в обычный домашний мусор.

Согласно европейской директиве 2012/19/EG об использованных электрических и электронных устройствах и реализации в правовой системе соответствующей страны необходимо использованный электрический инструмент утилизировать отдельно и направлять на вторичную переработку для охраны окружающей среды.

Вторичная переработка - альтернатива обязательной отсылке устройства назад изготовителю: Владелец электрического устройства в случае избавления от собственности обязан, в качестве альтернативы отсылки назад изготовителю, содействовать надлежащей утилизации. Пришедшее в негодность устройство может быть передано в приемный пункт, который осуществит ликвидацию в соответствии с законом страны о цикличном производстве и обращении с мусором. Это не относится к приложенным к пришедшему в негодность оборудованию дополнительным устройствам и вспомогательным средствам, не содержащим электрические части.

Перепечатывание или прочие виды размножения документации и сопроводительных листов продукции фирмы, полностью или частично, разрешено производить только с однозначного разрешения ISC GmbH.

Сохраняется право на технические изменения

## Информация о сервисном обслуживании

Во всех странах, указанных в гарантийном свидетельстве, у нас имеются компетентные сервисные партнеры, контактные данные которых Вы найдете в гарантийном свидетельстве. Они всегда в Вашем распоряжении для решения любых вопросов, связанных с обслуживанием, например, для ремонта, поставки запчастей и быстроознашивающихся деталей, а также приобретения расходных материалов.

Следует обратить внимание на то, что в этом изделии следующие детали подвержены естественному износу или износу в связи с эксплуатацией / следующие детали требуются в качестве расходных материалов.

Категория	Пример
Быстроознашивающиеся детали*	Клиновой ремень
Расходный материал/расходные части*	
Недостающие компоненты	

\* Не обязательно входят в объем поставки!

При обнаружении дефектов или неисправностей мы просим Вас заявить о таком случае в сети Интернет на сайте [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Обратите внимание на точное описание неисправности и в любом случае ответьте на следующие вопросы:

- Устройство уже работало или оно было неисправным с самого начала?
- Вам бросилось что-либо в глаза перед возникновением неисправности (признак перед неисправностью)?
- Какую неисправность имеет устройство, по Вашему мнению (основной признак)?  
Опишите эту неисправность.

## Гарантийное свидетельство

Уважаемая покупательница, уважаемый покупатель, наши продукты проходят тщательнейший контроль качества. Если это устройство все же не будет функционировать безупречно, мы просим Вас обратиться в наш сервисный отдел по адресу, указанному в этом гарантийном талоне. Мы также охотно ответим на Ваши вопросы по телефону, номер которого приведен ниже. При предъявлении гарантийных требований действуют следующие условия.

1. Настоящие правила гарантии действуют исключительно в отношении пользователей, т.е. физических лиц, которые не намереваются использовать настоящее изделие в рамках своей профессиональной или другой самостоятельной деятельности. Настоящие правила гарантии регулируют дополнительные условия оказания гарантийных услуг, которые нижеупомянутый производитель обеспечивает покупателям своих новых устройств в дополнение к условиям гарантии в соответствии с законом. Эти гарантийные обязательства не затрагивают Ваши законные гарантийные требования. Наши гарантийные услуги для Вас бесплатны.
2. Гарантийные услуги распространяются только на дефекты нового устройства нижеупомянутого производителя, которое вы приобрели, связанные с недостатком материала или производственным браком, и ограничиваются по нашему выбору устранением таких дефектов устройства или заменой устройства.
3. Наша гарантия не распространяется на:
  - повреждения устройства, возникшие в результате несоблюдения руководства по монтажу или неправильного монтажа, несоблюдения руководства по эксплуатации (например, при подключении к сети с неправильным напряжением или родом тока), несоблюдения требований касательно технического обслуживания и требований техники безопасности, воздействия на устройство аномальных условий окружающей среды или недостаточного ухода и технического обслуживания;
  - повреждения устройства, возникшие в результате неправильного или ненадлежащего использования (например, перегрузка устройства или применение не допущенных к использованию насадок или принадлежностей), попадания в устройство посторонних предметов (например, песка, камней или пыли, повреждения при транспортировке), применения силы или внешних воздействий (например, повреждения при падении);
  - повреждения устройства или частей устройства, связанные с износом в связи с эксплуатацией, обычным или другим естественным износом.
4. Гарантийный срок составляет 24 месяца, отсчет начинается со дня покупки устройства. Гарантийные права необходимо предъявлять до истечения срока гарантии в течение двух недель после того как будет обнаружена неисправность. Заявления на гарантийное обслуживание после истечения срока гарантии не принимаются. Ремонт или замена устройства не ведет к продлению гарантийного срока, также при оказании такой услуги отсчет нового гарантийного срока на устройство или возможно установленные детали не начинается заново. Это условие действует также при обращении в местный сервисный отдел.
5. Для предъявления гарантийных требований сообщите о неисправности устройства на сайте [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Приготовьте квитанцию о покупке или другие доказательства приобретения Вами нового устройства. Оказание гарантийных услуг применительно к устройствам, направленным на рассмотрение без соответствующих доказательств или фирменной таблички, исключается ввиду недостатка данных для идентификации таких устройств. Если наша гарантия распространяется на неисправность устройства, Вы немедленно получите отремонтированное или новое устройство.

Само собой разумеется, мы можем также устранить при оплате затрат неисправности устройства, которые не входят в объем гарантийных услуг или при истечении срока гарантии. Для этого Вам необходимо выслать устройство на адрес нашей службы сервиса.

Что касается быстроизнашивающихся, расходных деталей и недостающих компонентов, мы обращаем внимание на ограничения этой гарантии согласно информации о сервисном обслуживании настоящего руководства по эксплуатации.

RUS

Срок службы: 5 лет

Дата производства: см. информацию на товаре

Изготовитель: Айнхелль Джермани АГ, Визенверг 22, 94405 Ландау/Изар, Германия

Филиал-изготовитель (адрес производства): "Hansi Anhai Youyang I/E Co, LTD", № 25, Cuiping street, Zhoungduo Town Youyang County, Chongqing, Китай